

*Sobre el pueblo.*

OREMUS.

Humillad vuestras cabezas á Dios.

ORACION.

Ayúdanos, Dios Salvador nuestro, y concédenos que lleguemos gozosos á recordar los beneficios con que te dignaste restaurarnos. Por nuestro Señor, *etc.*

## A VISPERAS.

Padre nuestro, Ave Maria.

ÿ. Dios atiende, *etc.*, pag. 84.

*Ant.* Se dignó inclinar.

SALMO 114.

Amé al Señor, seguro de que oirá la voz de mi oración.

Porque se dignó inclinar hácia mí sus oídos; y así le invocaré en todos los días de mi vida.

OREMUS.

Humiliáte cápita vestra Deo.

ORATIO.

Adjuva nos, Deus salutáris noster: et ad beneficia recolénda, quibus nos instauráre dignátus es, tribue venire gaudéntes; Per Dóminum nostrum Jesum Christum Filium tuum.

Pater noster. Ave, Maria.

ÿ. Deus, in adiutorium, 84.

*Aña.* Inclínávit.

PSALMUS 114.

Diléxi, quóniam exáudiet Dóminus \* vocem oratiónis meæ.

Quia inclinávit áurem suam mihi: \* et in diébus meis invocábo.

Circumdedérunt me dolóres mortis: \* et pericula inférni invénérunt me.

Tribulatiónem et dolórem invéni: \* et nomen Dómini invocávi.

O Dómine libera ánimam meam: \* misericórs Dóminus, et justus, et Deus noster miserétur.

Custódiens párvulos Dóminus: \* humiliátus sum, et liberávit me.

Convértere, ánima mea, in réquiem tuám: \* quia Dóminus benefécit tibi.

Quia erípuit ánimam meam de morte: \* óculos meos à lácrymis, pedes meos à lapsu.

Placébo Dómino \* in regióne vivórum.

Gloria Patri.

*Aña.* Inclínávit Dóminus áurem suam mihi.

*Aña.* Crédidí.

Cercáronme mortales angustias, me embistieron los horrores del infierno, *ó sepulcro.*

Me hallé en medio de la tribulacion y del dolor; invoqué el nombre del Señor.

Libra, ¡oh Señor! el alma mia. Misericordioso es el Señor, y justo: compasivo es nuestro Dios.

El Señor guarda á los pequenuelos: yo me humillé, y él me sacó á paz y á salvo.

Vuelve, ¡oh alma mia! á tusosiego; ya que el Señor te ha favorecido *tanto.*

Pues él ha librado de la muerte á mi alma, ha enjugado mis lágrimas, y apartado mis pies del precipicio.

Acepto seré yo al Señor en la region de los vivos.

Gloria al Padre, *etc.*

*Ant.* Se dignó inclinar el Señor hácia mí sus oídos.

*Ant.* Creí.

## SALMO 115.

Creí á Dios; por eso hablé *confiado*, aunque me ví reducido al mayor abatimiento.

Yo dije en mi trasporte de ánimo, ó *perturbacion*: Todos los hombres son falaces.

Mas ¿cómo podré responder al Señor por todas las mercedes que me ha hecho?

Tomaré el caliz de la salud, é invocaré el nombre del Señor.

Cumpliré al Señor mis votos en presencia de todo su pueblo. De gran precio es á los ojos del Señor la muerte de sus santos.

¡Oh Señor! siervo tuyo soy, siervo tuyo, é hijo de esclava tuya.

Tú rompiste mis cadenas: á tí ofreceré yo un sacrificio de alabanza, é invocaré el nombre del Señor.

Cumpliré mis votos al Señor á vista de todo su

## PSALMUS 115.

Crédidi, propter quod locútus sum: \* ego autem humiliátus sum nimis.

Ego dixi in excéssu meo: \* Omnis homo mendax.

Quid retribuam Dómino, \* pro ómnibus, quæ retribuit mihi?

Cálicem salutáris accípiam: \* et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam coram omni pópulo ejus: \* pretiósa in conspéctu Dómini mors sanctórum ejus:

O Dómine, quia ego servus tuus: \* ego servus tuus et filius ancille tuæ.

Dirupísti víncula mea: \* tibi sacrificábo hóstiam láudis, et nomen Dómini invocábo.

Vota mea Dómino reddam in conspéctu

omnis pópuli ejus: \* in átriis domús Dómini, in médio tui, Jerúsalem.

Glória Patri,  
Aña. Crédidi, propter quod locútus sum.  
Aña. Laudáte.

## PSALMUS 116.

Laudáte Dóminum, omnes gentes: \* laudáte eum, omnes pópuli:

Quóniam confirmáta est super nos misericórdia ejus: \* et veritas Dómini manet in aetérnum.

Glória Patri.  
Aña. Laudáte Dóminum, omnes gentes.

Aña. Clamávi.

## PSALMUS 119.

Ad Dóminum, cum tribulárer clamávi: \* et exaudivit me.

Dómine, libera animam meam à lábiis iniquis, \* et à lingua dolosá.

pueblo. En los átrios de la Casa del Señor, en medio de tí, ¡oh Jerusalén!

Gloria al Padre, etc.  
Ant. Creí, por eso hablé.  
Ant. Alabad.

## SALMO 116.

Alabad al Señor, naciones todas *de la tierra*: pueblos todos, cantad sus alabanzas.

Porque su misericordia se ha confirmado sobre nosotros; y la verdad del Señor permanece eternamente.

Gloria al Padre, etc.  
Ant. Alabad al Señor todas las naciones.

Ant. Clamé.

## SALMO 119.

Clamé al Señor en mi tribulacion, y me atendió.

Libra ¡oh Señor! mi alma de los lábios iníquos, y de la lengua dolosa.

¿Que se te dará, ó que fruto sacarás *de tus calumnias*? ¡oh lengua fraudulenta!

*El ser traspasada con agudas saetas, vibradas por una mano robusta, y ser arrojada en un fuego devorador.*

¡Ay de mí, que mi desierto se ha prolongado! Habitado he entre los moradores de Cedar: largo tiempo ha estado mi alma peregrinando.

Yo era pacífico con los que aborrecían la paz; pero ellos, así que les hablaba, se levantaban contra mí sin motivo alguno.

Gloria al Padre, *etc.*

*Ant.* Clamé, y el Señor me atendió.

*Ant.* De donde me ha de venir.

## SALMO 120.

Alzé mis ojos hácia los montes *de Jerusalem*, de donde me ha de venir el socorro.

Mi socorro viene del

Quid detur tibi, aut quid apponatur tibi, \* ad linguam dolosam?

Sagittæ poténtis actæ, \* cum carbónibus desolatoriis.

Heu mihi, quia incolatus meus prolongatus est! habitavi cum habitantibus Cedar: \* multum incola fuit anima mea.

Cum his, qui odérunt pacem, eram pacificus: \* cum loquebar illis, impugnabant me gratis.

Glória Patri.

*Aña.* Clamavi, et exaudivit me.

*Aña.* Undè veniet.

## PSALMUS 120.

Levavi oculos meos in montes, \* undè veniet auxilium mihi.

Auxilium meum à

Dómino, \* qui fecit cælum et terram.

Non det in commotionem pedem tuum: \* neque dormitet qui custodit te.

Ecce non dormitabit neque dormiet, \* qui custodit Israël.

Dóminus custodit te, Dóminus protectio tua, \* super manum dexteram tuam.

Per diem sol non uret te: \* neque luna per noctem.

Dóminus custodit te ab omni malo: \* custodiat animam tuam Dóminus.

Dóminus custodiat introitum tuum, et exitum tuum: ex \* hoc nunc, et usque in sæculum.

Glória Patri.

*Aña.* Undè veniet auxilium mihi.

CAPITULUM. *Jer.*, II, d

Tu autem, Dómine Sábaoth, qui júdicas justè, et probas renes

Señor que crió el cielo y la tierra.

No permitirá que resbalen tus pies, ¡oh alma mia! ni se adormecerá aquel que te está guardando.

No por cierto, no se adormecerá, ni dormirá el que guarda á Israël.

El Señor es el que te custodia: el Señor está á tu lado para defenderte.

Ni de día el sol te quemará, ni de noche te dañará la luna.

El Señor te preservará de todo mal: guardará el Señor tu alma.

El Señor te guardará en todos los pasos de tu vida, desde ahora y para siempre.

Gloria al Padre, *etc.*

*Ant.* De donde me ha de venir el socorro.

## CAPITULA.

Mas tú, Señor Dios de Sábaoth, que juzgas con justicia, y examinas los

riñones, vea yo la venganza que harás en ellos : pues á ti revelé mi causa, Señor Dios mio.

R. Gracias á Dios.

HIMNO. Ya del gran monarca, *pág. 254.*

ÿ. Librame, Señor, del hombre malo.

R. Y sálvame del varon perverso.

Ant. No tendrías.

CANTICO. Con afecto postado, *pág. 256.*

Ant. No tendrías sobre mi poder alguno, si de lo alto no se te hubiese dado.

*Las preces siguientes se dicen de rodillas.*

Señor, misericordia, Cristo, misericordia. Señor, misericordia. Padre nuestro, *todo en clara voz.*

ÿ. Y no nos dejes caer en tentacion.

R. Mas libranos de mal.

ÿ. Yo dije, Señor, Apíadate de mi.

et corda, videam ul-tiónem tuam ex eis : tibi enim revelávi causam meam, Dómine Deus meus.

R. Deo grátias.

HIMNUS. Vexilla regis pródeunt, *pág. 255.*

ÿ. Éripe me, Dómine, ab hómine malo.

R. A viro iniquo éripe me.

Ant. Non habères.

CANTICUM. Magnificat, *pág. 257.*

Ant. Non habères in me potestátem, nisi désuper tibi datum fuisset.

*Sequentes preces flexis genibus dicuntur.*

Kyrie eléison. Christe eléison. Kyrie eléison. Pater noster. *Tantum dicitur clara voce.*

ÿ. Et ne nos inducas in tentationem.

R. Sed libera nos a malo.

ÿ. Ego dixi, Dómine, miserere mei.

R. Sana animam meam, quia peccávi tibi.

ÿ. Convértere, Dómine, úsquequò.

R. Et deprecábilis esto super servos tuos.

ÿ. Fiat misericórdia tua, Dómine, super nos.

R. Quemádmódum sperávimus in te.

ÿ. Sacerdotes tui induántur justitiam.

R. Et sancti tui exúltent.

ÿ. Dómine, salvum fac Regem.

R. Et exáudi nos in die, quâ invocáverimus te.

ÿ. Salvum fac pópulum tuum, Dómine, et bénedic hæreditáti tuæ.

R. Et rege eos, et extólle illos usquè in ætérnum.

ÿ. Meménto congregatiónis tuæ.

R. Quam possedisti ab initio.

ÿ. Fiat pax in virtúte tuá.

R. Da salud á mi alma, porque contra tí ha peccado.

ÿ. Muéstrate, Señor, benigno.

R. Y déjate mover de los ruegos de tus siervos.

ÿ. Venga, Señor, sobre nosotros tu misericordia.

R. Por cuanto esperamos en tí.

ÿ. Tus Sacerdotes se revestirán de justicia.

R. Y alégrense tus santos.

ÿ. Señor, haz salvo al Rey.

R. Y escúchanos en el día que te invocáremos.

ÿ. Salva, Señor, á tu pueblo, y bendice á tu heredad.

R. Y dirígelos y ensálzalos eternamente.

ÿ. Acuérdate de tu congregacion.

R. La que desde su cuna haz poseído.

ÿ. Venga la paz en tu poder.

R. Y la abundancia en tu fortaleza.

ÿ. Roguemos por los fieles difuntos.

R. Dáles, Señor, el eterno descanso, y luzca para ellos la luz perdurable.

ÿ. Descansen en paz.

R. Asi sea.

ÿ. Por nuestros hermanos ausentes.

R. Señor, haz salvos á tus siervos que tienen su esperanza en tí.

ÿ. Por los atribulados y cautivos.

R. Libralos, Dios de Israel, de todas sus aflicciones.

ÿ. Auxílialos, Señor, de lo alto.

R. Y desde Sion defiéndelos.

ÿ. Señor, oye mi oracion.

R. Y mi clamor llegue á vos

*Despues se dice el Salmo: Ten piedad de mí, pág. 84.*

*Concluido el salmo, se dice:*

R. Et abundántia in túrribus tuis.

ÿ. Orémus pro fide-libus defúctis.

R. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine, et, lux perpétua lúceat eis.

ÿ. Requiéscant in pace.

R. Amen.

ÿ. Pro frátribus nostris abséntibus.

R. Salvos fac servos tuos, Deus meus, sperántes in te.

ÿ. Pro afflictis et captivis.

R. Libera eos, Deus Israël, ex ómnibus tribulatióibus suis.

ÿ. Mitte eis, Dómine, auxilium de sancto.

R. Et de Sion tuere eos.

ÿ. Dómine, exáudi oratióem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

*Deinde dicitur psalmus Misérère mei, Deus, pag. 84.*

*Finito psalmo, dicitur:*

ÿ. Dómine Deus virtútum, convérte nos.

R. Et osténde faciém tuam, et salvi érimus.

ÿ. Exúrge, Christe, adjuva nos.

R. Et libera nos propter nomen tuum.

ÿ. Dómine, exáudi oratióem meam.

R. Et clamor meus ad te véniat.

ÿ. Dóminus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

## ORATIO.

Adjuva nos, Deus salutáris noster: et ad beneficia recolénda, quibus nos instauráre dignátus es, tribue venire gaudéntes; Per Dóminum nostrum Jesum Christum.

R. Amen.

*Completorium ut supra, 260.*

ÿ. Señor Dios de las virtudes llámanos á vos.

R. Mostrádnos vuestro rostro y seremos salvos.

ÿ. Levántate, Cristo, y auxílianos.

R. Libranos portu santo nombre.

ÿ. Señor, oye mi oracion.

R. Y mi clamor llegue á vos.

ÿ. El Señor con vosotros.

R. Y con tu espíritu.

## OREMOS.

Auxílianos, ¡oh Dios, salud nuestra! y concédenos llegar gozosos á contemplar los beneficios, en que te haz dignado repararnos. Por nuestro Señor Jesucristo.

R. Asi sea.

*Las Completas en un todo, como en el Domingo, pág. 260.*

